SONY

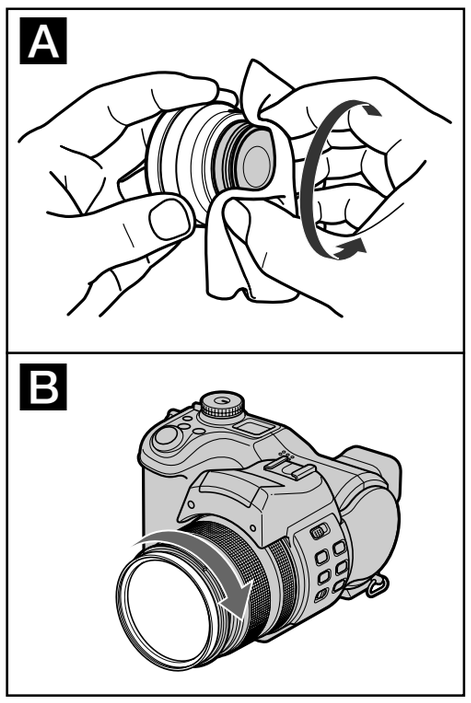
3-086-048-**01** (1)

MCプロテクター
MC Protector

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации
Käyttöohjeet
Betjeningsvejledning
使用說明書
使用说明书
작동 지침서
تعليمات التشغيل

VF-58MC/B

© 2003 Sony Corporation Printed in Japan



日本語

このVF-58MC/Bはレンズ径が58 mmのデジタルスチルカメラに取り付けて使用します。

⚠警告 安全のために

ソニー製品は、安全に充分配慮されています。しかし、まちがった使いかたをすると、人身事故が起きるおそれがあり危険です。事故を防ぐためにつぎのことを必ずお守りください。
- 「安全のために」の注意事項を守る。
- 故障したら使わずに、お買い上げ店またはテクニカルインフォメーションセンターに修理を依頼する。

⚠注意 イラストA参照

コンバージョンレンズに取り付けたMCプロテクターを取りはずすときは、柔らかい布などをあててからゆっくりとゆるめてください。注意をおこたると、思わぬけがをすることがあります。

主な特長

MC(Multi Coated)プロテクターは、カメラのレンズをゴミやホコリなどから保護します。通常はMCプロテクターを取り付けたままで、カメラをご使用いただけます。

取り付けかた イラストB参照

カメラのレンズ部にMCプロテクターをしっかりと取り付けます。
* 取り付けるカメラはイラストのものとはかぎりません。

主な仕様

取り付けネジ径	M58 x 0.75
大きさ	
最大径	約62 mm
全長	約8.6 mm
質量	約22 g
付属品	フィルターケース（1）

ご注意：MCプロテクターにワイドコンバージョンレンズを取り付けたときに、画面の四隅が欠けること（ケラレ）があります。このときはズームボタンのT側を少し押し、ケラレをなくしてください。

お手入れ

フィルターやレンズ表面についたほこりは、ブロワーブラシなどで取ってください。指紋やその他の汚れは、ソニー液晶クリーニングキットで落とすか中性洗剤液をしみ込ませた柔らかい布で拭き取ってください。

保証書とアフターサービス

保証書について
- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げ店でお受け取りください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保管してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービスについて

調子が悪いときはまずチェックを
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。それでも具合の悪いときはお買い上げ店、または下記のテクニカルインフォメーションセンターにご相談ください。

保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

お問い合わせ窓口のご案内

電話のおかけ間違いにご注意ください。

■テクニカルインフォメーションセンター
ご使用上での不明な点や技術的なご質問のご相談、および修理受付窓口です。

製品の品質には万全を期しておりますが、万一不具合が生じた場合は、「テクニカルインフォメーションセンター」までご連絡ください。修理に関するご案内をさせていただきます。また修理が必要な場合は、お客様のお宅まで指定宅配便にて集荷にうかがいますので、まずお電話ください。

電話： 0564-62-4979
受付時間：月～金曜日 午前9時～午後5時
（ただし、年末、年始、祝日を除く）

お電話される際に、本機の型名(VF-58MC/B)をお知らせください。より迅速な対応が可能になります。

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35

English

The VF-58MC/B is designed for a digital still camera with a 58mm diameter lens.

Warning
Caution when detaching the MC Protector (See figure A)

To remove the MC Protector attached to the conversion lens and so on, put a soft cloth over it and screw it off carefully to avoid injury.

Feature

The MC (Multi Coated) Protector protects the camera lens from dirt or dust. You can usually shoot with the MC Protector attached to your camera.

Attaching the MC Protector (See figure B)

Attach and firmly tighten the MC Protector onto the screw threads of the camera lens.
* The camera does not have to be the illustrated one.

Note on cleaning

Brush off any dust on the surface of the filter or lens with a blower brush. Wipe off fingerprints or other smears using the Sony LCD cleaning kit or a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution.

Specifications

Screw diameter	M58 × 0.75
Dimensions	
Maximum diameter	Approx. 62 mm (2 1/2 in.)
Total Length	Approx. 8.6 mm (11/32 in.)
Mass	Approx. 22 g (0.8 oz.)
Supplied accessory	Filter Case (1)

Note: The four corners of the screen may be clipped (eclipsed) when you attach the wide conversion lens or other filters to the MC Protector. In this case, press the T side of the zoom button a little to remove the eclipsed portions.

Français

Le kit VF-58MC/B est conçu pour une utilisation avec un appareil photo numérique doté d'un objectif de 58 mm de diamètre.

Avertissement
Précautions à prendre lors du retrait du protecteur MC (Voir fig. A)

Pour retirer le protecteur MC fixé au convertisseur ou à un autre élément, recouvrez-le d'un chiffon doux et dévissez-le avec précaution pour éviter de vous blesser.

Caractéristique

Le protecteur MC (Multi Coated - multicouches) protège l'objectif de l'appareil contre la saleté et la poussière. Il est normalement possible d'effectuer une prise de vue pendant que le protecteur MC est fixé à la caméra.

Mise en place du protecteur MC (Voir fig. B)

Fixez le protecteur MC au filetage de l'objectif et vissez-le fermement.
* La caméra utilisée peut être différente de l'appareil représenté dans les illustrations de ce document.

Remarque à propos du nettoyage

Enlevez la poussière de la surface du filtre ou du convertisseur avec une brosse-soufflet. Enlevez les traces de doigts ou autres saletés avec le kit de nettoyage pour écran LCD de Sony ou un chiffon doux légèrement humidifié d'une solution détergente neutre.

Caractéristiques techniques

Diamètre de vissage	M58 × 0,75
Dimensions	
Diamètre maximum	Approx. 62 mm (2 1/2 po)
Longueur totale	Approx. 8,6 mm (11/32 po)
Poids	Approx. 22 g (0,8 on)
Accessoires fournis	Boîtier du filtre (1)

Remarque: Les quatre coins de l'écran peuvent être cachés lorsque vous fixez le convertisseur grand angulaire ou d'autres filtres sur le protecteur. Dans ce cas, appuyez un peu sur le côté T de la touche de zoom pour faire apparaître les portions cachées.

Deutsch

Der VF-58MC/B kann mit digitalen Standbildkameras mit einem Objektivdurchmesser von 58 mm eingesetzt werden.

Achtung
Vorsicht beim Abnehmen des MC-Schutzfilters (siehe Abbildung A)

Wenn Sie den am Konverterobjektiv usw. angebrachten MC-Schutzfilter abnehmen wollen, legen Sie ein weiches Tuch über den Filter und schrauben ihn dann vorsichtig ab, um Beschädigungen zu vermeiden.

Merkmale

Der MC-Schutzfilter (Multi Coated - mehrfach beschichtet) schützt das Kameraobjektiv vor Staub und Schmutz. Normalerweise brauchen Sie den MC-Schutzfilter während der Aufnahme nicht von der Kamera abzunehmen.

Anbringen des MC-Schutzfilters (siehe Abbildung B)

Bringen Sie den MC-Schutzfilter auf dem Schraubengewinde des Kameraobjektivs an und ziehen Sie ihn fest an.
* Bei der Kamera muss es sich nicht unbedingt um die hier abgebildete handeln.

Hinweis zur Reinigung

Entfernen Sie Staub auf der Filter- bzw. Objektivoberfläche mit einem Staubbläser. Entfernen Sie Fingerabdrücke oder andere Flecken mit dem LCD-Reinigungssatz von Sony oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben.

Technische Daten

Schraubendurchmesser	M58 × 0,75
Abmessungen	
Maximaler Durchmesser	ca. 62 mm
Gesamtlänge	ca. 8,6 mm
Gewicht	ca. 22 g
Mitgeliefertes Zubehör	Filterbehälter (1)

Hinweis: Die vier Ecken des Bildes werden möglicherweise abgeschnitten, wenn Sie einen Weitwinkelkonverter oder andere Filter an den MC-Schutzfilter anbringen. Drücken Sie in diesem Fall leicht auf die T-Seite der Zoom-Taste und eliminieren Sie die abgeschnittenen Bereiche.

Español

El kit VF-58MC/B se ha diseñado para cámaras digitales de imágenes fijas que dispongan de un objetivo de 58 mm de diámetro.

Advertencia
Precaución al extraer el protector MC (Consulte la figura A)

Para extraer el protector MC instalado en el objetivo de conversión, coloque un paño suave encima de dicho protector y desenrósquelo con cuidado para evitar lesiones.

Característica

El protector MC (revestimiento múltiple) protege el objetivo de la cámara del polvo y la suciedad. Normalmente, podrá filmar con el protector MC instalado en la cámara.

Instalación del protector MC (Consulte la figura B)

Instale y apriete con firmeza el protector MC en las rosca del objetivo de la cámara.
* La cámara no tiene por qué ser la que aparece en la ilustración.

Nota sobre la limpieza

Elimine el polvo de la superficie del filtro o del objetivo mediante un cepillo de aire. Limpie las huellas dactilares u otro tipo de manchas mediante el kit de limpieza LCD de Sony o un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente poco concentrada.

Especificaciones

Diámetro de la rosca	M58 × 0,75
Dimensiones	
Diámetro máximo	Aprox. 62 mm
Longitud total	Aprox. 8,6 mm
Masa	Aprox. 22 g
Accesorio suministrado	Estuche para el filtro (1)

Nota: Es posible que las cuatro esquinas de la pantalla queden recortadas (parcialmente ocultas) al instalar el objetivo de conversión gran angular u otros filtros en el protector MC. En este caso, pulse ligeramente el lado T del botón de zoom para eliminar las partes ocultas.

Nederlands

De VF-58MC/B is ontworpen voor een digitale camera met een lens met een diameter van 58 millimeter.

Waarschuwing
Ga voorzichtig te werk bij het verwijderen van de MC beschermer (Zie afbeelding A)

Als u de MC-beschermer van de voorzetlens wilt verwijderen, pakt u de beschermer vast met een zachte doek en schroeft u deze voorzichtig los om letsel te voorkomen.

Kenmerk

De MC-beschermer (Multi Coated) beschermt de cameralens tegen vuil en stof. U kunt meestal foto's nemen terwijl de MC-beschermer op de camera is bevestigd.

De MC beschermer bevestigen (Zie afbeelding B)

Draai de MC-beschermer stevig vast op het schroefdraad van de cameralens.
* De werkelijke camera kan afwijken van de afgebeelde camera.

Opmerking over reinigen

Stof op de filter of lens kunt u verwijderen met een blaaskwastje. Vingerafdrukken en aanklevend vuil kunt u wegvegen met de Sony LCD reinigingsset of een zacht doekje, licht bevochtigd met een mild zeepsopje.

Technische gegevens

Schroefdiameter	M58 × 0,75
Afmetingen	
Maximum diameter	Ong. 62 mm
Totale lengte	Ong. 8,6 mm
Gewicht	Ong. 22 g
Meegeleverd toebehoren	Filter tas (1)

Opmerking: De vier hoeken van het venster kunnen worden afgekapt (overschaduwd) wanneer u de groothoek-voorzetlens of andere filters op de MC-beschermer bevestigt. In dit geval drukt u even op de T-zijde van de zoomknop om de onzichtbare gedeelten te verwijderen.

Svenska

VF-58MC/B är utformat för kameror med 58 mm linsdiameter.

Varning!
Att tänka på när du tar bort MC-skyddet (Se bild A)

Innan du tar bort MC-skyddet som är fäst på konversionslinsen osv. bör du lägga en mjuk duk över det och sedan försiktigt skruva av det, så undviker du skador.

Funktioner

MC-skyddet (Multi Coated) skyddar kameralinsen från smuts och damm. I de flesta fall kan du låta MC-skyddet sitta kvar på kameran när du tar bilder.

Sätta på MC-skyddet (Se bild B)

Skruva fast MC-skyddet på kameralinsens gängor.
* Kameran behöver inte vara den som visas på bilden.

Rengöring

Borsta bort eventuellt damm från filtrets eller linsens yta med en blåsborste. Torka bort fingeravtryck eller andra fläckar med rengöringssetet Sony LCD eller med en mjuk duk, lätt fuktad med ett milt rengöringsmedel.

Specifikationer

Skruvdiameter	M58 × 0,75
Dimensioner	
Maximal diameter	Ca. 62 mm
Total längd	Ca. 8,6 mm
Vikt	Ca. 22 g
Medföljande tillbehör	Filter fodral (1)

Obs!: Skärmens fyra hörn kan bli beskurna (förmörkade) när du fäster vidvinkellinsen eller andra filter på MC-skyddet. Du kan få bort de förmörkade partierna genom att trycka på T-sidan av zoomknappen.

Italiano

Il kit VF-58MC/B è stato appositamente ideato per una macchina fotografica ferma digitale con un obiettivo di diametro pari a 58 mm.

Avvertimento
Prestare attenzione durante la rimozione della protezione MC (Vedere la figura A)

Per rimuovere la protezione MC applicato a all'obiettivo di conversione, coprire la protezione MC con un panno morbido e svitare delicatamente onde evitare di ferirsi.

Funzioni

La protezione MC (rivestimento multistrato) consente di proteggere l'obiettivo della macchina fotografica da sporcizia o polvere. É possibile effettuare riprese con la protezione MC applicata alla macchina fotografica.

Applicazione della protezione MC (Vedere la figura B)

Applicare e avvitare in modo saldo la protezione MC nella filettatura dell'obiettivo della macchina fotografica.
* Non sempre la macchina fotografica in questione corrisponde a quella presente nelle illustrazioni.

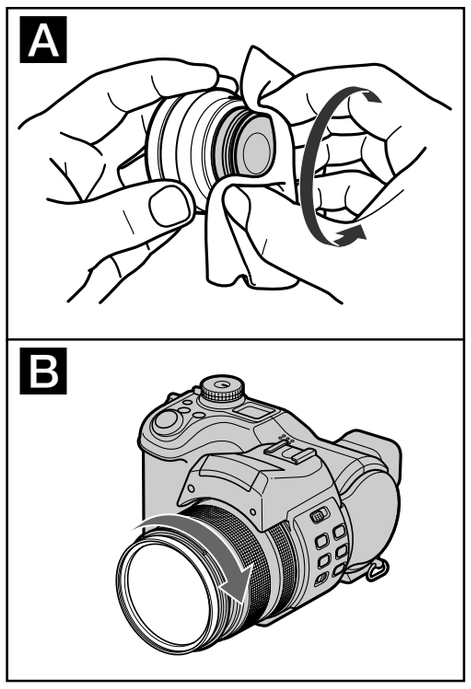
Nota sulla pulizia

Eliminare accuratamente la polvere presente sulla superficie del filtro o dell'obiettivo con una spazzola a soffietto. Eliminare impronte o altre macchie mediante il kit di pulizia per display LCD Sony oppure utilizzando un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra.

Caratteristiche tecniche

Diametro vite	M58 × 0,75
Dimensioni	
Diametro massimo	circa 62 mm
Lunghezza complessiva	circa 8,6 mm
Peso	circa 22 g
Accessori in dotazione	Custodia filtro (1)

Nota: I quattro angoli dello schermo potrebbero risultare tagliati (oscurati) quando alla protezione MC vengono l'obiettivo ad ampia conversione o altri tipi di filtro. In tal caso, premere leggermente il lato T del tasto dello zoom per rimuovere le parti oscurate.



Português

O VF-58MC/B foi concebido para uma máquina fotográfica digital com uma objectiva com 58mm de diâmetro.

Aviso
Precauções a ter quando desmontar a protecção MC
(Consulte a figura A)

Para retirar a protecção MC montada na lente de conversão etc., coloque um pano macio em cima dela e desenrosque-a com cuidado para não se ferir.

Característica

A protecção MC (multi-revestimento) protege a objectiva da máquina do pó e da sujidade. De uma forma geral pode filmar com a protecção MC montada na máquina.

Montar o protecção MC
(Consulte a figura B)

Monte e enrosque com firmeza a protecção MC na rosca da objectiva da máquina.
* A máquina pode não ser igual à da figura.

Nota sobre a limpeza

Limpe o pó da superfície do filtro ou da objectiva com um assoprador de escova. Limpe as dedadas ou outras manchas com o kit de limpeza LCD da Sony ou com um pano macio ligeiramente humedecido numa solução de detergente suave.

Características

Diâmetro da rosca	M58 × 0,75
Dimensões	
Diâmetro máximo	Aprox. 62 mm
Comprimento total	Aprox. 8,6 mm
Peso	Aprox. 22 g
Acessório fornecido	Caixa do filtro (1)

Nota: Os quatro cantos do ecrã podem ficar cortados (escondidos) quando montar a lente de conversão grande angular ou outros filtros no na protecção MC. Se isso acontecer, carregue ligeiramente no lado T do botão de zoom para retirar as partes cortadas.

Русский

VF-58MC/B предназначен для цифровой фотокамеры с диаметром объектива 58 мм.

Внимание
Будьте осторожны при отсоединении защитной насадки
(См. рисунок A)

Чтобы снять защитную насадку, прикрепленную к объективу и т.п., оберните ее мягкой тканью, чтобы не порезаться, и осторожно отверните.

Особенности

Защитная насадка с многослойным (MC) покрытием предохраняет объектив камеры от воздействия пыли и грязи. Обычно можно выполнять съемку с помощью камеры, не снимая защитную насадку.

Прикрепление защитной насадки
(См. рисунок B)

Прикрепите и плотно заверните защитную насадку на резьбу на объективе камеры.
* Камера может отличаться от той, что показана на рисунке.

Примечание по чистке

Удалите пыль с поверхности фильтра или объектива с помощью груши со щеткой. Сотрите отпечатки пальцев или другие пятна, используя комплект для чистки ЖКД фирмы Sony, или с помощью мягкой ткани, слегка смоченной слабым раствором моющего средства.

Характеристики

Диаметр винта	M58 × 0,75
Размеры	
Максимальный диаметр	Прибл. 62 мм
Общая длина	Прибл. 8,6 мм
Масса	Прибл. 22 г
Дополнительные принадлежности	Футляр для фильтра (1)

Примечание: Если прикрепить к защитной насадке широкоугольный объектив или другие фильтры, на экране могут обрезаться четыре угла (становиться темными). В этом случае слегка нажмите на сторону T кнопки трансфокатора, чтобы убрать темные части.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-7-35 Киташинагава,
Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония
Страна-производитель: Япония

Dansk

VF-58MC/B er udviklet til et digitalkamera til stillbilleder med en linse på 58 mm i diameter.

Advarsel!
Vær forsigtig, når du afmonterer MC-beskytteren **(Se figur A)**

Hvis du vil fjerne MC-beskytteren fra forsatslinsen osv., skal du lægge en blød klud over beskytteren og forsigtigt skrue den af for at undgå beskadigelse.

Funktion

MC-beskytteren (Multi Coated) beskytter kameralinsen mod snavs eller støv. Normalt kan du optage film med MC-beskytteren monteret på kameraet.

Montering af MC-beskytteren
(Se figur B)

Monter og skru MC-beskytteren stramt i skruehullerne på kameralinsen.
* Kameraet behøver ikke at være magen til det viste.

Bemærkning til rengøring

Børst eventuelt støv på overfladen af filteret eller linsen med en børste, der har en indbygget blæser. Tør fingeraftryk eller andre pletter af med Sony LCD-rensesættet eller med en blød klud, der er fugtet let med et mildt rengøringsmiddel.

Specifikationer

Diameter på skrue	M58 × 0,75
Mål	
Maks. diameter	Ca. 62 mm
Samlet længde	Ca. 8,6 mm
Vægt	Ca. 22 g
Medfølgende tilbehør	Filteretui (1)

Bemærk!: Skærmens fire hjørner kan være beskåret (mørke), når du monterer den brede forsatslinse eller andre filtre til MC-beskytteren. I så fald skal du trykke på T-siden på zoomknappen en lille smule for at fjerne de mørke dele.

Suomi

VF-58MC/B on tarkoitettu digitaaliseen valokuvakameraan, jossa on 58 mm:n objektiivi.

Varoitus
Ole varovainen irrottaessasi MC-suojuksen **(katso kuvaa A)**

Kun irrotat esimerkiksi lisäobjektiiviin kiinnitetyn MC-suojuksen, aseta pehmeä liina sen päälle ja irrota se kiertämällä varovasti, jotta ei aiheudu vahinkoja.

Ominaisuudet

MC (Multi Coated) -suojus suojaa kameran objektiivia lialta ja pölyltä. Voit tavallisesti kuvata, kun MC-suojus on kiinnitettynä kameraan.

MC-suojuksen kiinnittäminen
(katso kuvaa B)

Kiinnitä ja kiristä MC-suojus pitävästi kameran objektiivissa oleviin kierteisiin.
* Kameran ei tarvitse olla kuvassa esitetty malli.

Puhdistusta koskeva huomautus

Puhdista pöly suodattimen tai objektiivin pinnalta puhallusharjalla. Pyyhi sormenjäljet tai muu lika käyttämällä Sonyn LCD-puhdistussarjaa tai mietoon pesuaineliuokseen kevyesti kostutettua pehmeää liinaa.

Tekniset tiedot

Kierteen läpimitta	M58 × 0,75
Mitat	
Suurin läpimitta	Noin 62 mm
Kokonaispituus	Noin 8,6 mm
Paino	Noin 22 g
Vakiovaruste	Suodatinkotelo (1)

Huomautus: Kuvan neljä kulmaa voivat leikkautua (peittyä), kun kiinnität laajakulmaobjektiivin tai toisen suodattimen MC-suojukseen. Jos näin käy, paina zoomauspainikkeen T-puolta hieman niin, että peittyneet osat katoavat näkyvistä.

中文

VF-58MC/B 是專爲配有 58 mm 直徑鏡頭的數位相機而設計。

警告
取下 MC 防護罩時的注意事項（參見圖 A）

若要卸下裝在轉換鏡頭等上的 MC 防護罩，請用軟布包住防護罩，並小心將其旋下，以免受傷。

特徵

MC（多塗層）防護罩可以保護相機鏡頭，免受污物和灰塵的影響。您通常可以將 MC 防護罩裝在相機上進行拍攝。

安裝 MC 防護罩 （參見圖 B）

將 MC 防護罩裝在相機鏡頭的螺紋上，並擰緊。
* 照相機可不一定是如圖中所示。

關於清潔注意事項

用吹風刷刷去濾光鏡或鏡頭表面的灰塵。用 Sony LCD 清潔工具或沾有少量中性清潔液的軟布擦去指紋或其它污點。

規格

螺絲直徑	M58 × 0.75
尺寸	
最大直徑	約 62 mm
總長度	約 8.6 mm
質量	約 22 克
附件	濾光鏡盒（1）

附註： 當您將廣角鏡頭或其它濾光鏡裝在 MC 防護罩上時，螢幕的四個角可能會被切掉（被遮光）。此時，請稍稍按下變焦按鈕的 T 一側，以消除遮光部分。

中文

VF-58MC/B 是专为配有 58 mm 直径镜头的数码相机而设计。

警告
取下 MC 防护罩时的注意事项（参见图 A）

若要卸下装在转换镜头等上的 MC 防护罩，请用软布包住防护罩，并小心将其旋下，以免受伤。

特征

MC（多涂层）防护罩可以保护相机镜头，免受污物和灰尘的影响。您通常可以将 MC 防护罩装在相机上进行拍摄。

安装 MC 防护罩 （参见图 B）

将 MC 防护罩装在相机镜头的螺纹上，并拧紧。
* 照相机可不一定是如图中所示。

关于清洁注意事项

用吹风刷轻轻拂去滤光镜或镜头表面的灰尘。用 Sony LCD 清洁工具或沾有少量中性清洁液的软布擦去指纹或其它污点。

规格

螺丝直径	M58 × 0.75
尺寸	
最大直径	约 62 mm
总长度	约 8.6 mm
质量	约 22 克
附件	滤光镜盒（1）

附注： 当您将广角镜头或其它滤光镜装在 MC 防护罩上时，萤幕的四个角可能会被切掉（被遮光）。此时，请稍稍按下变焦按钮的 T 一侧，以消除遮光部分。

한국어

VF-58MC/B 는 직경 58mm 렌즈가 장착된 디지털 스틸 카메라용으로 디자인되었습니다.

경고
MC 프로텍터 분리 시 주의 사항
(그림 A 참조)

컨버전 렌즈 등에 부착된 MC 프로텍터를 제거할 때에 는 부상을 입지 않도록 부드러운 천으로 감싸서 조심스 럽게 돌려 분리하십시오.

주요 특징

MC(멀티 코팅)프로텍터는 먼지나 때가 묻지 않도록 카메라 렌즈를 보호해 줍니다.보통 MC 프로텍터를 카메라에 장착한 채 촬영할 수 있습니다.

MC 프로텍터 장착하기 (그림 B 참조)

MC 프로텍터를 카메라 렌즈의 나삿니에 장착하고 단단히 조입니다.
* 카메라는 그림에 나타낸 것과는 다른 경우가 있습니다.

청소에 관한 주의

필터 또는 렌즈 표면의 먼지는 블로어 브러시로 제거하여 주십시오. 지문 등이 묻었을 때에는 Sony LCD용 클리닝 키트 또는 묽은 중성세제로 살짝 적신 헝겊으로 닦아내십시오.

주요 제원

결합부 직경	M58 × 0.75
크기	
최대 직경	약 62 mm
총 길이	약 8.6 mm
질량	약 22 g
부속품	필터 케이스(1)

주의: MC 프로텍터에 와이드 컨버전 렌즈 또는 그 밖의 필터를 장착하면 화면 4구석이 잘리는(어두워지는) 경우가 있습니다. 그런 경우에는 줌 버튼의 T쪽을 약간 눌러서 어두운 부분을 제거하여 주십시오.

عربي

الموديل VF-58MC/B هذا مصمّم للكاميرا الساكنة الرقمية مع عدسة بقطر خارجي ٥٨ مم.

تحذير
إنتبه عند نزع الواقي MC
(راجع الشكل A)

لنزع الواقي MC المثبت على عدسة التحويل، قم بوضع قطعة قماش ناعمة فوقه وأعمد الى لفه لنزعه بحرص وذلك لتجنب الإصابة بجروح.

المميزات

الواقي MC (متعدد الطلاء) يقوم بحماية عدسة الكاميرة من الاوساخ او الغبار. في العادة يمكنك التصوير مع تثبيت الواقي MC على كاميرتك.

تركيب الواقي MC (راجع الشكل B)

قم بتثبيت الواقي MC وشدّه بإحكام على اسنان اللولب لعدسة الكاميرا.
* ليس من الضروري ان تكون الكاميرة تلك التي في الرسم التوضيحي.

ملاحظات حول التنظيف

قم بتنظيف أي غبار موجودة على سطح المرشّح او العدسة باستعمال فرشاة مع نافخة. إمسح بصمات الاصابع او التلطخات الأخرى باستعمال طقم تنظيف شاشة عرض بلورية سائلة من سوني او قطعة قماش ناعمة بعد ترطيبها قليلا بمحلول تنظيف معتدل.

المواصفات

قطر البرغي	٠٫٧٥ × ٥٨M
الابعاد	
أقصى قطر خارجي	٦٢ مم تقريبا
الطول الإجمالي	٨٫٦ مم تقريبا
الكتلة	٢٢ جم تقريبا
الكماليات المرفقة	حقيبة مرشّح (١)

ملاحظة: قد تتقلص (خسوف) الزوايا الاربعة للشاشة عندما تقوم بتركيب عدسة التحويل عريضة الطرف او مرشّحات اخرى الى الواقي MC. في هذه الحالة، اضغط الجانب T لزر الزوم قليلا لنزع الاجزاء المتقلص

http://www.sony.net/

この説明書は100%古紙再生紙と VOC (揮発性有機化合物)ゼロ植物油型インキを使用しています。

Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.